

# UNOLD®



**REISEBLITZKOCHER**

## **Bedienungsanleitung**

**Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

**Modell 8210/8216**



Impressum:  
Bedienungsanleitung Modell 8210/8216  
Stand: Juni 2018 /nr

Copyright ©

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim  
Telefon +49 (0)6205/94 18-0  
Telefax +49 (0)6205/94 18-12  
E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

## INHALTSVERZEICHNIS

### Bedienungsanleitung Modell 8210/8216

Technische Daten .....	5
Symbolerklärung .....	5
Sicherheitshinweise .....	5
Wichtiger Hinweis .....	8
In Betrieb nehmen und Benutzen .....	8
Reinigen und Pflegen .....	9
Entkalken .....	9
Garantiebestimmungen .....	10
Entsorgung / Umweltschutz .....	10
Informationen für den Fachhandel .....	10
Service-Adressen .....	11

### Instructions for use Model 8210/8216

Technical Specifications .....	12
Explanation of symbols .....	12
Important Safeguards .....	12
Important information .....	15
First use and operation .....	15
Cleaning and Care .....	16
Descaling .....	16
Guarantee Conditions .....	17
Waste Disposal / Environmental Protection ..	17

### Notice d'utilisation modèle 8210/8216

Spécification technique .....	18
Explication des symboles .....	18
Consignes de sécurité .....	18
Information importante .....	21
Mise en service et usage .....	21
Nettoyage et entretien .....	22
Détartrage .....	22
Conditions de Garantie .....	22
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement .....	22

### Gebruiksaanwijzing model 8210/8216

Technische gegevens .....	23
Verklaring van de symbolen .....	23
Veiligheidsvoorschriften .....	23
Belangrijke informatie .....	26
Inbedrijfname en gebruik .....	26
Reiniging en onderhoud .....	26
Ontkalken .....	27
Garantievoorwaarden .....	27
Verwijderen van afval/Milieubescherming ....	27

### Istruzioni per l'uso modello 8210/8216

Dati tecnici .....	28
Significato dei simboli .....	28
Avvertenze di sicurezza .....	28
Avvertenza importante .....	31
Messa in funzione e uso .....	31
Pulizia .....	31
Decalcificazione .....	32
Norme die garanzia .....	32
Smaltimento / Tutela dell'ambiente .....	32

### Manual de Instrucciones modelo 8210/8216

Datos técnicos .....	33
Explicación de los símbolos .....	33
Indicaciones de seguridad .....	33
Indicación importante .....	36
Puesta en marcha y utilización .....	36
Limpieza y Mantenimiento .....	37
Descalcificación .....	37
Condiciones de Garantía .....	38
Disposición/Protección del medio ambiente.	38


## INHALTSVERZEICHNIS

### Instrukcja obsługi Model 8210/8216

Dane techniczne.....	39
Objaśnienie symboli.....	39
Dla bezpieczeństwa użytkownika .....	39
Ważne .....	41
Korzystanie z urządzenia .....	41
Czyszczenie i pielęgnacja .....	42
Odkamienianie .....	42
Warunki gwarancji.....	43
Utylizacja / ochrona środowiska.....	43

UNOLD®

**BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 8210/8216****TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	1.000 W, 230 V~, 50 Hz	
Fassungsvermögen:	Max. 0,5 l, min. 0,2 l	
Behälter:	Kunststoff	
Deckel:	Kunststoff-Sicherheitsdeckel mit Verriegelung	
Abmessungen:	Ca. 15,5 x 10,5 x 16,5 cm	
Zuleitung:	Ca. 75 cm	
Gewicht:	Ca. 0,6 kg	
Ausstattung:	Trockengehschutz, Wasserstandsanzeige, rutschfeste Standfüße, aufsetzbare Signalpfeife, Ein-/Ausschalter	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, 2 Kunststoff-Tassen, 1 unterteilter Vorratsbehälter mit Deckel, 2 Rührlöffel, 1 Kalksieb	

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten**

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

**SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! In Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen ist besondere Vorsicht geboten.
6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
9. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
10. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
11. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
13. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metallblech oder auf einen nassen Untergrund.
14. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
15. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
16. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
17. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
18. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
19. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.

20. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
21. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
22. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
23. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
24. Füllen Sie nie mehr als 0,5 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
25. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
26. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
27. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
28. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.
29. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
30. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
31. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
32. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



**Vorsicht! Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht. Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herauspritzen. Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!**



**Achtung: Das Gerät schaltet sich nicht alleine ab! Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

## WICHTIGER HINWEIS



Der Reiseblitzkocher Modell 8210/8216 kann aufgrund seiner Leistung und Schutzklasse nicht mit einem Euro-Stecker (2-Pol) betrieben werden. Bitte prüfen Sie daher vor Ihrer Auslandsreise, welche Steckdosen in Ihrem Reiseziel Verwendung finden und ob Ihr Reiseadapter die passende Schuko-Steckdose für Ihren Reiseblitzkocher hat. Bitte prüfen Sie auch, welche Netzspannung an Ihrem Reiseziel zur Verfügung steht. An einem 110 V~-Netz, welches z. B. in den USA üblich ist, kann Ihr Gerät nur noch  $\frac{1}{4}$  der Leistung (also ca. 250 W) abgeben.

## IN BETRIEB NEHMEN UND BENUTZEN

1. Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie das Gerät sowie das Zubehör mit einem feuchten Tuch von innen und außen abwischen.
2. Öffnen Sie den Deckel (Drehung gegen den Uhrzeigersinn) und füllen Sie den Behälter mit Wasser.
3. Füllen Sie mindestens 0,2 l und höchstens 0,5 l Wasser gemäß Markierung auf dem Wasserstandsanzeiger ein.
4. Setzen Sie den Deckel (Markierungen beachten) wieder auf und drehen diesen im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
5. Setzen Sie die Signalpfeife auf die Ausgussöffnung.
6. Schließen Sie den Blitzkocher an, indem Sie den Stecker in eine Steckdose stecken und den Ein/Aus-Schalter drücken. Die Kontrollleuchte unterhalb der Wasserstandsanzeige leuchtet auf.
7. Bringen Sie das Wasser zum Kochen. Sobald das Wasser kocht, ertönt die Pfeife. Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät schaltet sich nicht alleine ab!
8. Nehmen Sie Signalpfeife ab. Bitte achten Sie dabei auf austretenden Wasserdampf. Sie können nun das Wasser bei geschlossenem Deckel ausgießen.
9. Das Wasser des ersten Kochvorgangs sollten Sie nicht verwenden, sondern wegschütten.



10. Tipp: Sie können das runde Kalksieb vor dem Eingießen über die Tasse legen und so verhindern, dass Kalk-Ablagerungen des Gerätes in die Tasse gelangen.



**VORSICHT:**

**Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß! Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.**

**Achtung: Das Gerät schaltet sich nicht alleine ab!**

## REINIGEN UND PFLEGEN



**Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.  
Vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

1. Wischen Sie den Reiseblitzkocher mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder Stahlwolle.
2. Kontaktstecker und Anschlussstecker müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt werden kann.
3. Um die Lebensdauer und Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, sollten Sie dieses je nach Wasserhärte und Gebrauchshäufigkeit regelmäßig entkalken.

## ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und beachten Sie bitte die jeweiligen Herstellerhinweise. Füllen Sie zum Entkalken den Behälter bis maximal zur Hälfte, da die Flüssigkeit sonst überkocht und zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Erhitzen Sie die Flüssigkeit (bitte nicht kochen!) und lassen Sie diese einige Zeit im Blitzkocher stehen.
4. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Blitzkocher.
5. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses erneut zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher 8210/8216 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFGB 2005, § 30+31 in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Hockenheim, 14.5.2017

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

**Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.**

## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Kundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

### SCHWEIZ

MENAGROS AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0)71 6346015  
Telefax +41 (0)71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)

### ÖSTERREICH

DEC  
Digital Electronic Center Service GmbH  
Kelsenstraße 2  
A-1030 Wien  
Telefon +43 (0)1/9616633-0  
Telefax +43 (0)1/9616633-22  
E-Mail [office@decservice.at](mailto:office@decservice.at)  
Internet [www.decservice.at](http://www.decservice.at)

### POLEN

Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.

## INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 8210/8216

### TECHNICAL SPECIFICATIONS



Power rating:	1.000 W, 230 V~, 50 Hz
Volume:	Min. 0.2 l, max. 0.5 l
Recipient:	Plastic
Lid:	Plastic safety lid with locking
Dimensions:	Approx. 15,5 x 10,5 x 16,5 cm
Power cord:	Approx. 75 cm
Weight:	Approx. 0,6 kg
Features:	Boil-dry protection, water level indicator, anti-slip feet, signal pipe, on/off-switch
Accessories:	Instruction manual, 2 cups, plastic, 1 subdivided storage container, 2 spoons

**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted**

### EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

**Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.**

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.

3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. CAUTION – parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Particular caution is required if children or persons at risk are present.
6. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
9. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
10. Do not clean the electric kettle or the base in a dish-washer.
11. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
12. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by client in hotels, motels and other working environments;
  - bed and breakfast type environments.
13. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
14. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
15. Always use the electric kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
16. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
17. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
18. Never wrap the power cord around the appliance.
19. Use the electric kettle only indoors.
20. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
21. Never heat objects such as cans or bottles in the electric kettle.

22. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
23. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries from hot splashing water.
24. Never fill the appliance with more than 0.5 liters of water, to prevent the water from boiling over.
25. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
26. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from emerging steam or hot splashing water – danger of burns!
27. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns from splashing water.
28. The electric kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool about 15 minutes. Then fill the electric kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
29. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
30. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
31. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service
32. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.
33. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**CAUTION:**

**Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle jug is filled beyond its maximum capacity, boiling water can splash out. The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.**



**Warning: The appliance does not switch off alone!**

**Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

## IMPORTANT INFORMATION



Due to its power rating and protective class the kettle model 8210/8216 cannot be operated with an Euro plug (dipole). Please check before your travel which type of power sockets are used in the respective country and check if your travel adapter has the correct socket for the kettle. Please check also the available voltage in the travel country. When used in a 110 V~ net as e.g. in the United States, the kettle achieves only a quarter of the rated power, i.e. approx. 250 W.



## FIRST USE AND OPERATION

1. Before the first use just wipe the kettle inside and outside with a damp cloth.
2. Open the lid by counterclockwise turning and fill the container with water.
3. Fill in at least 0.2 l, but not more than 0.5 l max. acc. marking on the scale.
4. Close the lid acc. to the marks by turning it clockwise until it clicks into place.
5. Put the signal pipe on the opening.
6. Plug the power cord into the mains and press the on/off-switch. The control light below the water scale will turn on.
7. Bring the water to boil. The pipe whistles as soon as water is boiling. Switch off the appliance and pull the plug out of the socket to switch off the kettle.
8. Take off the signal pipe. Take care of hot steam. It is not necessary to open the lid to pour out water.
9. The water from the first boiling cycle should be poured away, as it may contain minor dust residues.



**Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.**

**The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.**

**Warning: The appliance does not switch off alone!**

## CLEANING AND CARE



**Before cleaning, always unplug it from the electrical outlet.  
Allow the appliance to cool before cleaning it.**

1. Base, power cord and kettle must never be immersed into water or any other liquid.
2. Wipe the kettle and base with a moist cloth and a drop of washing-up liquid. Never use an aggressive scouring or steel wool.
3. Power cord and plug must be dried completely before being used.
4. Descale the kettle regularly, possibly once a week, depending on the hardness of the water and the frequency of use. Scale significantly diminishes the heating performance of the kettle.

## DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. Use off-the-shelf descaling products for electronic kettles and comply with the manufacturer's instructions. To descale, fill the kettle half full, maximum, otherwise the liquid can boil over and can cause severe injuries.
3. Heat the liquid (do not boil!) and allow it to sit for some time in the electronic kettle.
4. Pour the descaling solution out of the kettle.
5. Then fill it with fresh water and bring to a boil. Pour this water out as well. Then rinse out the kettle at least twice with clean water.



## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION


Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



## NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 8210/8216

### SPÉCIFICATION TECHNIQUE



Alimentation :	1.000 W, 230 V~, 50 Hz
Volume :	Min. 0.2 l, max. 0,5 l
Récipient:	Plastique
Couvercle:	Couvercle de sécurité en plastique avec verrou 
Dimensions:	Env. 15,5 x 10,5 x 16,5 cm
Cordon:	Env. 75 cm
Poids:	Env. 0,6 kg
Caractéristiques:	Protection anti-bouillonnement à sec, couvercle de sécurité, indicateur du niveau d'eau, pieds anti-dérapants, sifflet, interrupteur I/O
Accessoires:	Notice d'utilisation, 2 tasses (plastique), récipient pour café avec couvercle, 2 cuillères, 1 filtre

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées**

### EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### **Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! Une prudence particulière est requise en présence d'enfants et de personnes menacées.
6. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
8. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
9. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, il doit sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation.
10. La bouilloire électrique ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.
11. Ne jamais manipuler l'appareil et/ou le câble d'alimentation avec les mains humides.
12. L'appareil est prévu pour l'utilisation dans les ménages ou des utilisations correspondantes:
  - cuisines dans les magasins, les bureaux ou d'autres endroits de travail;
  - fermes;
  - par clients dans des hôtels, motels et d'autres institutions d'hébergements;
  - hébergement comme bed and breakfast/pensions.
13. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
14. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
15. Utilisez toujours la bouilloire électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
16. Veillez à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
17. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
18. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
19. Utilisez exclusivement la bouilloire électrique en intérieur.

20. Utilisez exclusivement l'appareil pour faire chauffer de l'eau. Ne faites jamais chauffer du lait ou d'autres liquides; ceux-ci débordent lors de l'ébullition.
21. De même, aucun objet, comme des boîtes ou des bouteilles, ne doit être réchauffé dans la bouilloire électrique.
22. Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est toujours correctement fermé, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
23. N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bout, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
24. Ne remplissez jamais plus d'0,5 litres d'eau dans l'appareil afin d'éviter tout débordement d'eau.
25. N'allumez jamais l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau.
26. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée ou les éclaboussures d'eau chaude : risque de brûlures !
27. Ne déplacez jamais l'appareil tant qu'il est en fonctionnement afin d'éviter des brûlures provoquées par des éclaboussures d'eau.
28. La bouilloire électrique est équipée d'une protection contre le fonctionnement sans eau; celle-ci éteint l'appareil lorsque l'élément chauffant devient trop chaud. Laissez l'appareil refroidir env. 15 minutes. Remplissez ensuite la bouilloire électrique d'eau froide. La protection contre le fonctionnement sans eau se désactive; l'appareil est à nouveau opérationnel.
29. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
30. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
31. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
32. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.



**Prudence : Re jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout ! Si le réservoir est trop rempli, l'eau bouillante peut gicler. L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation ! Attention: Cet appareil ne se éteint pas tout seul !**



**N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.**

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

## INFORMATION IMPORTANTE



Suite à son capacité et la classe protective le bouilloire modèle 8210/8216 ne peut pas être opéré avec une fiche Euro (dipôle). Avant votre voyage veuillez bien vérifier le type de prises de courant utilisé dans le pays en question ainsi que les prises de votre adaptateur de voyage.

Vérifiez aussi la tension de réseau dans le pays en question. Dans les réseaux à 110 V- comme dans les Etats Unis le bouilloire n'atteint que environ 25 % de sa capacité, donc env. 250 W.

## MISE EN SERVICE ET USAGE

1. Avant la première utilisation, essayez la chaudière avec un tissu humide de l'intérieur et de l'extérieur.
2. Ouvrez le couvercle en le tournant dans le sens contre les aiguilles et remplissez le conteneur.
3. Remplissez le conteneur avec 0,2 l d'eau au minimum et 0,5 l au maximum selon les marquages.
4. Fermez le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles (voir les marquage) jusqu'à ce qu'il s'enclique.
5. Placez le sifflet sur le bec de la chaudière.
6. Branchez la chaudière à l'aide du cordon d'alimentation et appuyez sur l'interrupteur. La lampe de contrôle s'allume.
7. Amenez l'eau à ébullition. Aussitôt que l'eau bouille, le sifflet commence à siffler. Pour débrancher la chaudière, appuyez sur l'interrupteur et tirez le cordon.
8. Enlevez le sifflet en faisant attention à la vapeur chaude. Vous pouvez verser l'eau sans ouvrir le couvercle.
9. Nous recommandons de verser l'eau de la première utilisation.



**L'eau bouillante peut occasionner des brûlures. Par conséquent, manipulez l'appareil avec précaution lorsqu'il contient de l'eau chaude.**

**L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation ! Attention: Cet appareil ne se éteint pas tout seul !**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**  
**Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.**

1. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
2. Essuyez le bouilloire avec un chiffon humide et un peu de lessive. N'utilisez pas de produits à écurer agressifs ou de la paille de fer.
3. Le cordon et la prise doivent toujours être sec avant d'utiliser l'appareil.
4. Détartrez l'appareil régulièrement, éventuellement une fois par semaine, selon la dureté de l'eau et la fréquence d'utilisation. Sachez que la présence de tartre diminue fortement la performance de l'appareil.

## DÉTARTRAGE

1. Pour bénéficier de la durée de vie prévue et de la puissance de la bouilloire, détartrez-la régulièrement selon la dureté de votre eau du robinet.
2. Utilisez un détartrant vendu dans le commerce pour bouilloire et respectez les indications du fabricant. Pour détartrez la bouilloire, remplissez au maximum jusqu'à la moitié étant donné que l'eau va sinon déborder et pourrait provoquer de graves blessures.
3. Chauffez le liquide (ne pas faire bouillir !) et laissez-le reposer quelques instants dans la bouilloire.
4. Videz la solution de détartrage de la bouilloire.
5. Versez ensuite de l'eau fraîche et faites-la bouillir. Videz cette eau de nouveau. Remplissez la bouilloire ensuite au moins deux fois avec de l'eau claire.

## CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



**GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 8210/8216****TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen : 1.000 W, 230 V~, 50 Hz

Inhoud : Min. 0.2 l, max. 0,5 l

Reservoir : Kunststof

Deksel : Kunststof veiligheidsdeksel met vergrendeling

Afmetingen: Ca. 15,5 x 10,5 x 16,5 cm

Kabel lengte: Ca. 75 cm

Gewicht: Ca. 0,6 kg

Uitrusting : Droogkookbeveiliging, waterpeilindicator, slipvaste standvoeten, opsteekbare signaalfluit, aan-/uit-schakelaar

Accessoires: Gebruiksaanwijzing, 2 kopjes, kunststof, 1 in vakken ingedeelde voorraadbak met deksel, 2 roerlepels, 1 filter

**Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.**

**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.**

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.

4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. VOORZICHTIG - delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
6. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
8. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
9. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
10. De watersnelkoker resp. de basis mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
11. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
12. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijvoorbeeld
  - keukens in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
  - in boerderijen,
  - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere indiening inrichtingen,
  - in particuliere huizen of vakantiewoningen.
13. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
14. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
15. Gebruik de watersnelkoker steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
16. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
17. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voor-komen wordt.
18. Wikkel nooit het snoer om het toestel.
19. Gebruik de watersnelkoker uitsluitend in binnenruimten.
20. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Verwarm geen melk of andere vloeistoffen omdat deze bij het koken overlopen.
21. Er mogen ook geen voorwerpen zoals blikken of flessen in de watersnelkoker worden verwarmd.



22. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
23. Open het deksel niet zolang het water kookt om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
24. Vul nooit meer dan 0,5 l water in het apparaat om het overkoken van het water te voorkomen.
25. Schakel het apparaat nooit in wanneer er geen water ingevuld is.
26. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters heet water – gevaar voor verbranding!
27. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door naar buiten komend water te voorkomen.
28. De watersnelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit wanneer het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 min. afkoelen. Vul de waterkoker daarna met koud water. De droogkookbeveiliging gaat uit en het apparaat kan weer worden gebruikt.
29. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
30. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
31. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice.
32. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
33. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.



**LET OP: Open het deksel niet zolang het water kookt.**

**Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.**

**Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet! Waarschuwing: Het apparaat is niet alleen uit te schakelen!**



**Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

## BELANGRIJKE INFORMATIE



De reiswaterkoker model 8210/8216 kan opgrond van zijn vermogen niet met een euro-stekker (tweepolig) worden gebruikt. Controleer daarom a.u.b. voor uw reis in het buitenland welke stopcontacten in uw bestemmingsland gebruikt worden en of uw reisadapter over het passende gearde stopcontact voor uw reiswaterkoker beschikt. Controleer a.u.b. ook welke netspanning aan uw reisbestemming ter beschikking staat. Aan een 110 V--net, dat bijv. in de Verenigde Staten gebruikelijk is, kan uw toestel nog maar ¼ van het vermogen (dus ca. 250 W) afgeven.

## INBEDRIJFNAME EN GEBRUIK

1. Veeg het apparaat voor het eerste gebruik met een vochtige doek van binnen en buiten af.
2. Open het deksel (draaien tegen de klok in) en vul het reservoir met water.
3. Vul maximaal 0,5 l en minimaal 0,2 l water in volgens de markering op de waterpeilindicator.
4. Plaats het deksel weer op het apparaat (let op de markeringen) en draai het deksel met de klok mee tot dat hij inklikt.
5. Zet de signaalfluit op de uitgietopening.
6. Sluit de waterkoker aan door de stekker in een stopcontact te steken en druk op et aan-/uitschakelaar. Het controlelampje onder de waterpeilindicator gaat branden.
7. Breng het water aan de kook. Zodra het water kookt, laat de fluit een signaal horen. Trek om het apparaat uit te druk op et aan-/uitschakelaar en schakelen de stekker uit het stopcontact.
8. Verwijder de signaalfluit. Let u daarbij a.u.b. op naar buiten komende stoom. U kunt het water nu bij gesloten deksel uitgieten.
9. Wij raden u aan om het water uit het eerste kookproces weg te gieten en niet te gebruiken.



**Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Wees daarom voorzichtig met het apparaat wanneer dit heet water bevat.**

**Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!**

**Waarschuwing: Het apparaat is niet alleen uit te schakelen!**

## REINIGING EN ONDERHOUD



**Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.**

**Vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact trekken.**

1. Het apparaat en het snoer mogen nooit in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
2. Veeg de waterkoker met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen harde schuurmiddelen of staalwol.
3. Netstekker en aansluitstekker moeten helemaal droog zijn voordat het apparaat weer kan worden gebruikt.
4. Om de levensduur te verlengen en het vermogen van het apparaat te bewaren moet u het apparaat, afhankelijk van de hardheid van het water en het gebruik, regelmatig ontkalken.

## ONTKALKEN

1. Om de levensduur en het prestatievermogen van het apparaat te behouden, moet u het al naar gelang de waterhardheid regelmatig ontkalken.
2. Gebruik een normaal in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor waterkokers en neem a.u.b. de betreffende aanwijzingen van de fabrikant in acht. Vul de kan bij het ontkalken maximaal tot de helft, omdat de vloeistof anders overkookt en ernstige verwondingen kan veroorzaken.
3. Verhit de vloeisto (a.u.b. niet koken!) en laat deze een poos in de Blitzkocher inwerken.
4. Giet de ontkalkingsoplossing uit de Blitzkocher.
5. Vul de kan daarna met vers water en laat dit opnieuw opkoken. Giet dit water weg. Spoel de kan vervolgens minstens twee keer met helder water uit.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkochte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en nietnaleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



## ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 8210/8216

### DATI TECNICI



Potenza:	1.000 W, 230 V~, 50 Hz
Contenuto:	Min. 0.2 l, max. 0,5 l
Recipiente:	Plastica
Coperchio:	Coperchio di sicurezza in plastica con dispositivo di bloccaggio
Ingombro:	Ca. 15,5 x 10,5 x 16,5 cm
Cavo:	Ca. 75 cm
Peso:	Ca. 0,6 kg
Dotazione:	Spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto, indicatore di livello dell'acqua, piedini antiscivolo, segnalatore acustico applicabile, interruttore
Accessori:	Istruzioni per l'uso, 2 tazze, plastica, 1 contenitore a scomparti con coperchio, 2 cucchiaini, 1 filtro

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design.

### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

#### Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.

4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. CAUTELE - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.
6. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
8. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
9. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare la base, accertarsi che sia completamente asciutta.
10. Il bollitore o il base non deve essere lavato in lavastoviglie.
11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
12. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come:
  - cucina di personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
  - aziende agricole;
  - per cliente in hotel, motel e gli altri ambienti di lavoro
  - ambienti tipo bed and breakfast.
13. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
14. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
15. Utilizzare il bollitore sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
16. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
17. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
18. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio.
19. Il bollitore è destinato solo a un uso interno.
20. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare l'acqua. Il bollitore non è indicato per scaldare latte o altri liquidi, poiché questi traboccano durante la cottura.
21. Il bollitore non deve essere utilizzato per scaldare alcun oggetto come lattine o bottiglie.
22. Accertarsi che il coperchio dell'apparecchio sia ben chiuso onde evitare fermenti provocati dalla fuoriuscita di acqua bollente.
23. Non aprire il coperchio durante la bollitura dell'acqua per evitare fermenti dovuti alla fuoriuscita di acqua bollente.

24. Non versare nell'apparecchio più di 0,5 litri d'acqua onde evitare che l'acqua traocchi.
25. Non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è l'acqua.
26. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
27. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione onde evitare scottature provocate dalla fuoriuscita di acqua bollente.
28. Il bollitore è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto che spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco si spegne e l'apparecchio è pronto per l'uso.
29. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
30. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
31. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
32. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.



**ATTENZIONE: Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente! Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!**



**Attenzione: L'apparecchio non si spegne da solo! Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

## AVVERTENZA IMPORTANTE



Il bollitore da viaggio modello 8210/8216 non può essere utilizzato con le prese Euro (a 2 poli). Prima di partire, verificare sempre quali prese vengono utilizzate nel paese di destinazione e se l'adattatore di cui si dispone ha la presa Schuko adatta al bollitore. Controllare anche la tensione di rete disponibile nel paese di destinazione. In una rete da 110 V~, comune per esempio negli USA, il bollitore può rilasciare solo ¼ della prestazione (quindi ca. 250 W).

## MESSA IN FUNZIONE E USO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo con un panno umido all'esterno e all'interno.
2. Aprire il coperchio (ruotando in senso antiorario) e riempire di acqua il recipiente.
3. Versare al massimo 0,5 l e almeno 0,2 l di acqua orientandosi con l'indicatore di livello dell'acqua.
4. Riposizionare il coperchio (seguendo il segno) e ruotarlo in senso orario, finché si blocca.
5. Posizionare il segnalatore acustico sul beccuccio.
6. Collegare il bollitore, inserendo la spina nella presa e premere l'interruttore. La spia di controllo sotto l'indicatore di livello dell'acqua si accende.
7. Portare l'acqua in ebollizione. Non appena l'acqua bolle, il segnalatore acustico emette un suono. Per spegnere l'apparecchio, e premere l'interruttore e togliere la spina dalla presa di corrente.
8. Togliere il segnalatore acustico. Prestare attenzione al vapore sprigionato. A questo punto è possibile versare l'acqua con il coperchio chiuso.
9. Gettare l'acqua della prima cottura.



**L'acqua bollente può provocare scottature. Utilizzare l'apparecchio con estrema attenzione se al suo interno c'è acqua bollente. Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!**  
**Attenzione: L'apparecchio non si spegne da solo!**

## PULIZIA



**Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.**  
**Estrarre la spina dalla presa di alimentazione prima di iniziare la pulizia.**

1. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o in altri liquidi.
2. Pulire base e recipiente con un panno umido e un po' di detersivo per stoviglie. Non usare prodotti abrasivi, aggressivi o la paglietta d'acciaio.
3. Le spina di contatto e di connessione devono essere completamente asciutte prima di riutilizzare l'apparecchio.
4. Per garantire un costante rendimento e una lunga durata dell'apparecchio, si consiglia di ripulirlo dal calcare a intervalli regolari, a seconda della durezza dell'acqua e della frequenza d'uso.

## DECALCIFICAZIONE

1. Per preservare la vita di servizio e la funzionalità dell'apparecchio decalcificarlo regolarmente, con frequenza dipendente dalla durezza dell'acqua.
2. Usare dei normali decalcificatori per bollitori reperibili in commercio e osservare le avvertenze del produttore. Per effettuare la decalcificazione riempire il contenitore al massimo per metà in quanto altrimenti il liquido trabocca e può causare gravi ferite.
3. Riscaldare il liquido (senza portarlo a ebollizione!) e quindi lasciarlo per qualche tempo nel bollitore rapido.
4. Buttare la soluzione decalcificante del bollitore rapido.
5. Quindi riempire quest'ultimo con acqua pulita e portare nuovamente a ebollizione. Si raccomanda di buttare via anche quest'acqua. Quindi sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.





## MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 8210/8216

### DATOS TÉCNICOS



Potencia :	1.000 W, 230 V~ , 50 Hz
Capacidad :	Máx. 0,5 litros, mín. 0,2 litros
Contenedor :	Plástico
Tapa :	Tapa de seguridad de plástico con bloqueo
Medidas:	Aprox. 15,5 x 10,5 x 16,5
Cable de alimentación:	Aprox. 75 cm
Peso :	Aprox. 0,6 kg
Equipamiento :	Protector de sequedad, indicador del nivel de agua, topes antideslizantes, señal de aviso, interruptor on/off
Accesorios:	Manual de Instrucciones, 2 tazas de plástico, 1 recipiente para ingredientes con tapa, 2 cucharas para remover

**Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño.**

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

#### **Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. PRECAUCIÓN: ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tener especial cuidado si hay niños o personas que puedan estar en peligro presentes.
6. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
7. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
8. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
10. El hervidor de agua no debe limpiarse en el lavavajillas.
11. No toque la tostadora ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
12. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como:
  - áreas de cocina personal de en las tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas rurales;
  - por el cliente en los hoteles, moteles y otros entornos de trabajo
  - privado de pensiones y similares.
13. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
14. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
15. Utilice el hervidor de agua siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
16. Observe que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
17. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
18. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo.
19. Utilice el hervidor de agua únicamente en el interior.
20. Utilice el equipo únicamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos con el hervidor de agua, ya que estos rebosan.
21. Asimismo, no deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
22. Para evitar lesiones, asegúrese de que la tapa del equipo quede siempre bien cerrada.

23. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
24. Para evitar que el agua rebose, no rellene el recipiente nunca con más de 0,5 litros de agua.
25. No conecte el equipo nunca sin agua en el recipiente.
26. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
27. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no mueva el equipo mientras esté funcionando.
28. El hervidor de agua dispone de una protección contra el funcionamiento en seco que apagará el equipo si el elemento calentador se sobrecalienta. Deje que el equipo se enfríe durante unos 15 minutos y rellene el recipiente con agua fría. La protección contra el funcionamiento en seco apagará el equipo que queda nuevamente preparado para su funcionamiento.
29. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
30. Desconecte el conector a red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si el conector de red está conectado.
31. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación.
32. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
33. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.



**PRECAUCIÓN: No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Si el recipiente se llena por encima de su capacidad máxima, pueden producirse salpicaduras de agua hirviendo. El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.**



**Advertencia: El equipo no se apaga solo! De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

## INDICACIÓN IMPORTANTE



Debido a su potencia, el modelo 8210/8216 de hervidor ultrarrápido de viaje no funciona con un enchufe europeo (2 polos). Antes de un viaje al extranjero, por favor, compruebe el tipo de enchufe usado en el lugar de destino y si su adaptador de viaje posee el tomacorriente apropiado para su hervidor de viaje. Por favor, compruebe también la tensión de red existente en su lugar de destino. En una red de 110 V~, frecuente por ejemplo en Estados Unidos, su aparato sólo podrá funcionar a  $\frac{1}{4}$  de su potencia (es decir, aprox. 250 W).

## PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

1. Antes de usar el aparato, límpielo con un paño húmedo por dentro y por fuera.
2. Abra la tapa (gira en sentido contrario a las agujas del reloj) y llene el contenedor con agua.
3. Llene el contenedor con un máximo de 0,5 l y un mínimo de 0,2 l siguiendo las marcas del indicador de nivel de agua.
4. Coloque la tapa (observe las marcas) y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.
5. Coloque el accesorio de señal de aviso en la abertura para la salida del vapor.
6. Enchufe el hervidor, insertando el enchufe en la toma de corriente y pulse el interruptor. Se encenderá la luz de control situada debajo del indicador del nivel de agua.
7. Ponga el agua a hervir. En seguida que el agua hierva, sonará la señal acústica. Para desconectar el aparato, pulse el interruptor y quite el enchufe de la toma de corriente.
8. Quite el accesorio de señal de aviso. Por favor, tenga cuidado con el vapor de agua que puede salir. Ahora puede verter el agua con la tapa cerrada.
9. No use el agua de la primera ebullición, tírelo.



**El agua hirviente puede causar escaldaduras, por lo que debe manejar el equipo con cuidado cuando contiene agua caliente. El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.**

**Advertencia: El equipo no se apaga solo!**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.  
Desenchufe el aparato siempre antes de limpiarlo.**

1. No sumerja el aparato ni el cable en agua u otros fluidos.
2. Limpie el hervidor ultrarrápido de viaje con un trapo húmedo y un poco de detergente. No utilice productos de limpieza agresivos ni lana de acero.
3. Tanto el enchufe de contacto como el de conexión deben estar totalmente secos antes de volver a utilizar el aparato.
4. Para alargar la vida útil del aparato y aumentar su rendimiento, se aconseja descalcificarlo regularmente, según el grado de dureza del agua y la frecuencia de utilización del aparato.

## DESCALCIFICACIÓN

1. Para conservar la vida útil y la potencia del aparato, descalcifíquelo regularmente según la dureza del agua.
2. Utilice descalcificadores comerciales para hervidores y observe las indicaciones correspondientes del fabricante. Para descalcificar el recipiente llénelo como máximo hasta la mitad, dado que por el contrario se derrama el líquido y podrían provocarse graves lesiones.
3. Caliente el líquido (¡no hervir!) y déjelo durante algún tiempo dentro del hervidor.
4. Retire la solución descalcificadora del hervidor.
5. Después, llénelo con agua fresca y llévelo a ebullición. Tire este agua. Después, lave el recipiente como mínimo dos veces con agua clara.

## CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del periodo de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.



## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo periodo de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 8210/8216

### DANE TECHNICZNE

Moc:	1.000 W, 230 V~, 50 Hz	
Pojemność:	Min. 0,2 l, max. 0,5 l	
Obudowa:	Plastik	
Pokrywka:	Plastikowa pokrywka bezpieczeństwa z blokadą 	
Wymiary:	Ok. 15,5 x 10,5 x 16,5 cm	
Przewód zasilający:	Ok. 75 cm	
Waga:	Ok. 0,6 kg	
Cechy:	Ochrona przed włączeniem pustego czajnika, wskaźnik poziomu wody, antypoślizgowe podstawki, rurka - wskaźnik, włącznik/wyłącznik	
Akcesoria:	Instrukcja obsługi, 2 filiżanki z tworzyw sztucznych, 1 podzielony pojemnik, 2 łyżki	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

### DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

#### Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkownika i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.

4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. OSTROŻNIE! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób zagrożonych.
6. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do źródła prądu zgodnego z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
7. Nie używaj tego urządzenia z zewnętrznym programatorem czasowym.
8. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani kabla w wodzie lub innych cieczach.
9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
  - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
  - zakładach rolnych,
  - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
  - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
10. Podstawa nigdy nie powinna stykać się z wodą lub innymi płynami. Jeśli tak się zdarzy, zanim użyjesz urządzenie ponownie należy mieć pewność, że jest ono całkowicie suche.
11. Nie myj urządzenia w zmywarce.
12. Nie wolno dotykać urządzenia lub trzymać przewód mokrymi rękami.
13. Ze względów bezpieczeństwa, nigdy nie należy stawiać urządzenia na gorące powierzchnie, metalową tacę lub mokrą powierzchnię.
14. Nie należy umieszczać urządzenia, ani prowadzić kabla w pobliżu otwartego ognia.
15. Upewnij się, że kabel zasilania nie zwisa za krawędź blatu lub stołu, ponieważ może to doprowadzić do wypadków, gdy na przykład małe dzieci zaczną ciągnąć za kabel.
16. Kabel nie może być niczym przygnieciony.
17. Zawsze odłączaj kabel od gniazdka sieciowego ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel.
18. Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel zasilający.
19. Urządzenie przeznaczone jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych.
20. Dotykaj urządzenie tylko za uchwyt, aby uniknąć poparzenia.
21. Nigdy nie napełniaj urządzenia ponad 0,5 litrem wody



22. Aby uniknąć obrażeń, nie należy przenosić urządzenia tak długo, jak działa.
23. Odłącz urządzenie od gniazdka zasilania po użyciu i przed czyszczeniem. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
24. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed czyszczeniem.
25. Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
26. Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilania w kontekście ew. uszkodzeń.
27. Jeśli kabel lub wtyczka zostały uszkodzone należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego serwisu. Nieautoryzowane naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkowników i mogą spowodować utratę gwarancji.



### **OSTROŻNIE:**

**Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!**

**Uwaga: To urządzenie nie wyłącza się sama!**



**W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia.**

**Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

## **WAŻNE**



Ze względu na to moc i klasę ochronną czajnik model 8210/8216 nie może być zasilany przez wtyczkę Euro (dipol). Proszę sprawdzić przed podróżą, jaki typ gniazda elektryczne jest używany w danym kraju i sprawdzić, czy Twój podróży zasilacz (adapter) posiada właściwe gniazdo dla Tego czajnika.

Sprawdź również dostępne napięcie w kraju, do którego się wybierasz. W przypadku zastosowania w 110 netto ~ V jak np. w Stanach Zjednoczonych, czajnik osiąga zaledwie jedną czwartą mocy znamionowej, czyli ok. 250 W.

## **KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA**

1. Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia usuń opakowanie.
2. Przetrzyj urządzenie wewnątrz i na zewnątrz wilgotną szmatką. Osusz ostrożnie.
3. Nalej ok. 0,2 litra wody.
4. Zamknij pokrywę.
5. Włóż rurkę sygnalizacyjną na otwór.

6. Włóż wtyczkę do gniazdka zasilania prądem elektrycznym i naciśnij przycisk. Lampka pod skalą zapali się.
7. Zagotuj wodę. Gdy woda będzie się gotowała rurka będzie gwizdać. Naciśnij przycisk i wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilania.
8. Wyjmij rurkę z czajnika. Uwaga na gorącą parę. Nie ma potrzeby otwierania pokrywy.
9. Woda z pierwszego gotowania powinna zostać wylana

**UWAGA!**

**Jeżeli zbiornik będzie przepełniony, gotująca się woda może wypryskiwać poza zbiornik.**

**Automatyczny wyłącznik gotowania działa tylko wtedy, kiedy pokrywa została zamknięta prawidłowo.**

**Uwaga: To urządzenie nie wyłącza się sama!**

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



**Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego zanim rozpoczniesz czyszczenie  
Odczekać aż urządzenie ostygnie.**

1. Podstawy, przewodu i czajnika nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie ani wkładać do zmywarki do naczyń.
2. Wyrzecz podstawę i czajnik wilgotną ściereką zwilżoną płynem do zmywania naczyń. Nie używać szorstkich gąbek, ostrych środków do szorowania, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, środków odkażających lub gorących środków do czyszczenia, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Urządzenie musi być całkowicie suche zanim można je będzie ponownie użyć.

## ODKAMIENIANIE

1. Aby zachować trwałość i użyteczność urządzenia, odkamieniać je regularnie w zależności od twardości wody.
2. W celu wydłużenia żywotności urządzenia należy regularnie usuwać kamień
3. Używać dostępnego w handlu odkamieniacza do czajników i przestrzegać instrukcji producenta. W celu odkamienienia napełnić czajnik od połowy do poziomu maksymalnego, gdyż w przeciwnym wypadku ciecz wyleje się i może spowodować poważne obrażenia.
4. Podgrzać ciecz (nie gotować!) i pozostawić ją na pewien czas w czajniku.
5. Wylać roztwór z czajnika.
6. Następnie wlać świeżej wody i zagotować ją. Wylać zagotowaną wodę. Następnie wyplukać czajnik przynajmniej dwukrotnie czystą wodą.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



**Aus dem Hause**

**UNOLD®**